

专业技术资格外语等级考试教材

上

# 日语

にほんご にほんご

にほんご にほん



辽宁大学出版社

专业技术资格外语等级考试教材

# 日 语

(上)

江苏工业学院图书馆  
藏书章

辽 宁 大 学 出 版 社

一九九五年·沈阳

(辽)新登字第9号

**图书在版编目(CIP)数据**

日语/刘金钊等编. —沈阳:辽宁大学出版社,1995.10

专业技术资格外语等级考试教材

ISBN 7-5610-3038-X

I. 日… II. 刘… III. 日语-技术等级标准-考核-自学参考资料 IV. H369

中国版本图书馆CIP数据核字(95)第16699号

**专业技术资格外语等级考试教材**

**日 语**

(上、下)

刘金钊等编

---

辽宁大学出版社出版发行(沈阳市崇山中路66号)

丹东印刷厂印刷

---

开本:787×1092 1/16 印张:26.875 字数:600千

1995年11月第1版 1995年11月第1次印刷

印数:1-8000

---

责任编辑:王本浩 封面设计:刘桂湘

责任校对:李 双

---

ISBN 7-5610-3038-X

H·110 定价:(上、下)36.00元

# 《专业技术资格外语等级考试教材》

## 编 委 会

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 主 任 | 刘连生 |     |     |
| 副主任 | 王俊莲 | 马德仁 | 汪榕培 |
|     | 王选林 | 褚武军 | 单 煜 |
| 编 委 | 陈学贵 | 刘和民 | 张延凯 |
|     | 刘金钊 | 李培建 | 任卫平 |
|     | 闫雪雯 | 郑晓岩 | 谭兆钦 |
|     | 肖 沈 | 蔡杰民 | 史远贵 |
|     | 冯慎全 | 王 兵 | 孙凤岐 |
|     | 彭兴杰 | 王金凤 |     |

# 前 言

《专业技术资格外语等级考试教材》是按照专业技术职务《试行条例》和人事部关于在专业技术职务评聘工作中严格掌握外语条件的规定,在总结几年来职称外语考试工作的基础上,为适应专业技术资格外语等级考试的要求而编写的,本书是省级专业技术资格外语等级考试教材。

本书选择的文章涉及到社会科学、自然科学常识性、科普性的内容,不偏重某个学科或专业;全书分三个部分,每部分十五个单元,每个单元含课文、生词表、注释、练习。

日语教材第一部分由任卫平、闫雪文编写,第二部分由李培建编写,第三部分由张延凯编写。第一部分语法练习由任卫平、闫雪文编写,第二、三部分语法练习由刘金钊编写。全书由刘和民教授主审。

本书编写过程中得到了大连外国语学院、辽宁大学、沈阳师范学院有关专家的支持,在此一并表示衷心感谢。

辽宁省《专业技术资格外语等级考试教材》编委会  
一九九五年十一月三十日

# 目 录

## 第一部分

|                        |    |
|------------------------|----|
| 第一课: 中村さんの一家 .....     | 1  |
| 阅读课文: 女子大学生林さん .....   | 3  |
| 第二课: 地球と生物 .....       | 6  |
| 阅读课文: 生物が活着いるために ..... | 8  |
| 第三课: 通信技術の進歩 .....     | 11 |
| 阅读课文: 郵便局 .....        | 13 |
| 第四课: 日本気候 .....        | 17 |
| 阅读课文: 気候と生活 .....      | 20 |
| 第五课: 病気 .....          | 22 |
| 阅读课文: 日本健康保険制度 .....   | 24 |
| 第六课: 温度と物質の状態 .....    | 28 |
| 阅读课文: 栄養 .....         | 30 |
| 第七课: 秋のくだもの .....      | 34 |
| 阅读课文: 植物も動く .....      | 36 |
| 第八课: ピエールキュリー .....    | 40 |
| 阅读课文: 忘れられない人 .....    | 43 |
| 第九课: 太陽 .....          | 47 |
| 阅读课文: 月の世界 .....       | 49 |
| 第十课: 国の友へ手紙 .....      | 52 |
| 阅读课文: お礼の手紙 .....      | 55 |
| 第十一课: 高校生と大学入試 .....   | 58 |
| 阅读课文: 学校教育 .....       | 61 |
| 第十二课: 日本人と外国料理 .....   | 64 |
| 阅读课文: 日本人の食生活 .....    | 66 |
| 第十三课: 鼻の働き .....       | 70 |
| 阅读课文: 手の仕事 .....       | 73 |
| 第十四课: 私と読書 .....       | 76 |
| 阅读课文: お父さんと本 .....     | 79 |
| 第十五课: 日本国土 .....       | 82 |
| 阅读课文: 日本冬季 .....       | 85 |

## 第二部分

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 第一课 人間とチンパンジー .....          | 88  |
| 阅读课文： 人間は言葉を使う .....         | 92  |
| 第二课 海の底 .....                | 97  |
| 阅读课文： 海の底(その二) .....         | 101 |
| 第三课 日本人の結婚 .....             | 106 |
| 阅读课文： 見合と仲人 .....            | 110 |
| 第四课 高齢化社会 .....              | 114 |
| 阅读课文： 長寿社会調査 .....           | 117 |
| 第五课 日本人の住宅事情 .....           | 122 |
| 阅读课文： 日本の住宅事情 .....          | 125 |
| 第六课 からだと食物 .....             | 129 |
| 阅读课文： 蛋白質の歴史 .....           | 133 |
| 第七课 日本人の食生活 .....            | 138 |
| 阅读课文： 食生活 .....              | 142 |
| 第八课 テレビの見方について .....         | 146 |
| 阅读课文： テレビと新聞 .....           | 151 |
| 第九课 みつばちの生活 .....            | 156 |
| 阅读课文： 動物の能力 .....            | 160 |
| 第十课 魚の感覚 .....               | 163 |
| 阅读课文： 魚の感覚(その二) .....        | 166 |
| 第十一课 自然を守る .....             | 170 |
| 阅读课文： 自然を守る(その二) .....       | 173 |
| 第十二课 電気と私たちの生活 .....         | 178 |
| 阅读课文： 原子力 .....              | 181 |
| 第十三课 私たちの暮らし .....           | 187 |
| 阅读课文： 私たちの暮らし(その二) .....     | 190 |
| 第十四课 ロボット .....              | 194 |
| 阅读课文： 人間とロボット .....          | 198 |
| 第十五课 生活の文化 .....             | 202 |
| 阅读课文： 現代文化とマスコミュニケーション ..... | 205 |

## 第三部分

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 第一课： 受験戦争 .....     | 210 |
| 阅读课文： 日本の大学 .....   | 213 |
| 第二课： 生命の起源 .....    | 217 |
| 阅读课文： 生物は生物から ..... | 220 |



|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 第三課： アジアと日本 .....        | 224 |
| 読课文： 日本人と外国人 .....       | 228 |
| 第四課： 変わる地域社会 .....       | 232 |
| 読课文： 村生活の都市化 .....       | 235 |
| 第五課： 家族のはたらき .....       | 240 |
| 読课文： 家族のしくみ .....        | 242 |
| 第六課： 地震の話 .....          | 245 |
| 読课文： 地震予知の意味 .....       | 248 |
| 第七課： 読者の創造 .....         | 252 |
| 読课文： 時速五十ページ .....       | 256 |
| 第八課： 孤独な夫族 .....         | 260 |
| 読课文： 転勤 .....            | 264 |
| 第九課： わたしたちと職業 .....      | 268 |
| 読课文： 職場の組織化と機械 .....     | 272 |
| 第十課： 私達が出すゴミ .....       | 277 |
| 読课文： 人工化学物質の氾濫 .....     | 281 |
| 第十一課： 事実と報道 .....        | 286 |
| 読课文： 新聞の記事 .....         | 289 |
| 第十二課： 日本経済の成長 .....      | 294 |
| 読课文： 国民生活をめぐる経済の課題 ..... | 298 |
| 第十三課： なぜ血液が必要なのか .....   | 303 |
| 読课文： 血液を循環させるしくみ .....   | 306 |
| 第十四課： 実験と観察 .....        | 310 |
| 読课文： 物理学の方法 .....        | 313 |
| 第十五課： 運動の相対性 .....       | 317 |
| 読课文： 慣性 .....            | 320 |



# 第一课

## 中村さん一家

中村さんの一家は、東京の郊外のマンションに住んでいます。三人家族です。中村さんは二十九歳で、奥さんの恵子さんは二十八歳です。子どもは女の子が一人あります。四歳で、和美といいます。

中村さんは市役所に勤めています。奥さんは小学校の先生をしています。<sup>①</sup>奥さんも働いているので、二人でいろいろ助け合いながら<sup>②</sup>生活しています。たとえば、幼稚園へ子どもを送って行くのは奥さんの仕事です。そして、迎えに行くのは中村さんの仕事です。それでも、奥さんは買い物をしたり、料理をつくったりしなければならないので、たいへんです。また、家計を守るのも奥さんのたいせつな仕事です。そのために、一日に使ったお金を計算して家計簿につけます。

和美ちゃんは、お母さんが働いている間、幼稚園へ行っています。

天気の良い日には、みんなで近くを散歩することもあります。

中村さんの両親は、近くにすんでいます。以前は親といっしょに住む家族が多かったのですが、このごろは、別れて住む家族が増えてきました。

中村さんのおとうさんは、若いときから勤めていた会社を六十歳の定年でやめました。今は、二度目の会社に勤めています。年をとっても元気なうちに<sup>③</sup>働く人がおおいです。中村さんのりょうしんは、休みの日に息子夫婦と孫に会うのを楽しみにしています。

## 生词和词组

|             |        |                  |
|-------------|--------|------------------|
| マンション       | (名)    | (单元式)高级公寓        |
| 市役所[しやくしょ]  | (名)    | 市政府, 市政厅         |
| 助け合う[たすけあう] | (他五)   | 互相帮助             |
| 例えば         | (副)    | 譬如, 例如           |
| それでも        | (接)    | 虽然那样, 即使那样, 尽管如此 |
| たいへんです      | (词组)   | 不易, 相当辛苦         |
| 計算[けいさん]    | (名・他サ) | 计算               |
| 家計簿[かけいぼ]   | (名)    | 家用帐本             |
| 定年[ていねん]    | (名)    | 退休年龄             |
| 二度目[にどめ]    | (名)    | 再次, 第二次          |
| 年を取る[としをとる] | (词组)   | 上年纪              |
| 楽しみにしている    | (词组)   | 以……为乐趣           |

## 注 释

1. 「先生をしている」意为“当老师”。句中的「する」具有“充当”的含义。

例：

司会をします。

(当会议主席)。

医者をします。

(当医生)。

2. 「二人でいろいろ助け合いながら生活しています。」意为“二人在各方面互相帮助,共同生活。”句中的「……ながら」,接在动词连用形后,表示同一个主体同时进行两种动作。相当于汉语的“一边……一边……;”“一面……一面……。”

例：

テレビを見ながらご飯を食べます。

(一面看电视,一面吃饭。)

歌を歌いながら洗濯をします。

(一边唱歌一边洗衣服。)

3. 「年を取っても元気なうちに……」意为“尽管上了年纪,但趁着身体健康……。”句中的「……(用言连体形)うちに」是惯用句型,相当于汉语的“趁着……(的时候),”“在……之内”。

例：

若いうちに勉強しましょう。

(趁着年轻,好好学习吧!)

暗くならないうちに早く帰ろう。

(趁天没黑快回家吧!)

## 练 习

本文をよく読んで、それぞれA～Dからその内容に合う答えを選んで、○をつけなさい。

1. 奥さんはどこに勤めていますか。

A 市役所

B 幼稚園

C 小学校

D 会社

2. 中村さんはどんな仕事をしていますか。

A 市役所の役員

B 幼稚園の先生

C 会社の会社員

D 小学校の先生

3. 文中の「中村さんの両親は近くに住んでいます」の「近く」はどこに近いのですか。

A 市役所

- B 幼稚園
- C 郊外のマンション
- D 小学校

4. 中村さんのお父さんは現在、何をしていますか。

- A 毎日幼稚園へ孫を迎えます。
- B 若い時から勤めていた会社で働いています。
- C 定年で家にいます。
- D 二度目の会社に勤めています。

## 阅读课文

### 女子大学生林さん

林真理子さんは21歳で、東京の私立大学で社会学を勉強しています。

両親のうちは地方<sup>①</sup>にあるので、林さんは大学の女子寮にすんでいます。

林さんの大学は都心にあります。学生数が多いので、講義はよく大教室で行われます。しかし、三年生になってから、<sup>②</sup>専門の講義が多くなりました。それで、図書館を利用してレポートを書く機会も増えています。

大学の近くには古本屋がたくさん並んでいます。古本屋には、珍しい本や安い本がたくさんあります。学生は授業のないときなど、よく古本屋をまわります。

林さんは、将来、留学したいと考えているので、週に2回英会話教室にかよっています。英会話教室では、学生だけでなく、会社に勤めている人も大勢なっています。

寮には、食堂、ふろ、洗濯室、アイロン室などの設備が整っていて、たいへん便利です。

仲の良い友達も多いので、林さんは寮生活が気に入っています。

休日には、ボーイフレンドと美術館へ行ったり、海岸を散歩したりします<sup>③</sup>。

## 生词和词组

林真理子[はやしまりこ](人名)

都心[としん] (名)

講義[こうぎ] (名・他サ)

行[う] [おこなう] (他五)

利用[りよう](名)

レポート(名・他サ)

古本屋[ふるほんや] (名)

回[る] [まわる] (自五)

将来[しょうらい](名)

留学[りゅうがく] (名・自サ)

風呂[ふろ] (名)

洗濯室[せんたくしつ] (名)

林真理子

都市中心

讲解, 讲义

实行, 进行, 施行

使用, 利用

小论文; 学术研究报告

古旧书店

巡回; 周游

将来, 未来

留学

浴池, 澡盆

洗衣房

|                  |            |
|------------------|------------|
| アイロン (名)         | 熨斗         |
| 設備[せつび] (名・他サ)   | 设备         |
| 整う[ととのう] (自五)    | 齐备, 完备     |
| 仲が良い[なかがよい] (词组) | 关系亲密       |
| 気に入る[きにいる] (词组)  | 如意; 喜爱, 喜欢 |
| ボーイフレンド(名)       | (女青年的)男朋友  |
| 海岸[かいがん] (名)     | 海岸, 海滨     |

## 注 释

1. 「両親のうちは地方にあるので……」意为“因为父母亲都住在外地…”。句中的「地方」是指对中央而言的地方。

例:

地方の学生たちが北京を見学に来ました。

(外地的学生到北京来参观。)

地方新聞

(地方报纸。)

2. 「三年生になってから」意为“到了三年级之后,”句中的「……(动词连用形)てから」是惯用句型,表示某一动作结束或某一状态形成之后如何如何。一般译作“……之后”。

例:

毎日家に帰ってから,何をしますか。

(每天回家之后做什么?)

中学校を卒業してから,工場で働いています。

(中学毕业之后在工场工作。)

3. 「……美術館へ行ったり,海岸を散歩したりします。」意为“或者去美术馆,或者在海边散步。”句中的「……(动词连用形)たり,……(动词连用形)たりする」是惯用句型。以列举的语气把各种动作或性质、状态作为动词“する”的对象并列起来。一般译作“或……或……”;“又……又……”。

例:

ゆうべは本を読んだり,手紙をかいたりしました。

(昨晚看看书,写写信。)

日曜日には部屋の掃除をしたり,子供と遊んだりします。

(星期天,打扫打扫房间,和孩子玩玩。)

## 练 习

閱讀の文章をよく読んで,それぞれA~Dからその内容に合う答えを選んで,○をつけなさい。

1. 林さんの専門は何ですか。

A 経済学

- B 社会学
- C 工学
- D 英語

2. 林さんの大学はどこにありますか。

- A 地方
- B 都心
- C 田舎
- D 郊外

3. どうして講義はよく大教室で行われますか。

- A 専門の講義が多いから
- B 学生の数が多いから
- C 教室の数が少ないから
- D 先生の数が多いから

4. 授業のない時には学生たちはよく何をしますか。

- A 図書館を利用して、本を読みます。
- B 英会話教室に通っています。
- C 古本屋を見て回ります。
- D 海岸を散歩したりします。

5. 林さんはどうして寮生活が好きですか。

- A 設備が整っていて、大変便利です。
- B 寮の食堂の料理がおいしいから
- C 図書館があって、たくさん本を読むことができますから
- D 仲の良い友達が多いから

## 第二课

### 地球と生物

水中に生活する生物も、陸上に生活する生物も、液体の水を体内に取り入れて生活している。したがって、水が液体の状態になっているということが生物が生活していくために大切な条件なのである。

水は、生物の体を構成する重要な物質であり、生物が体内に取り入れた酸素や食物(栄養分)を体内で移動させる大切な役割をもっている。また、陸上の生物には、体の表面から水を蒸発させることで、体温調節に役立っているものである。

生物が生活していくためには栄養分が必要である。多くの植物は、必要な栄養分を自分の体内で作り出しているが、動物は、植物やほかの動物を食物としている。<sup>①</sup>

緑色植物は、二酸化炭素と水とを体内に取り入れ、太陽放射のはたらきで、デンプンをつくって育つ。草食動物は、植物が作ったえいよう分を取って生活している。

このように、総ての生物は、直接、間接に太陽放射によって<sup>②</sup>、生活に必要な栄養分を得ていることになる。

生物にとって、水、空気、太陽放射は、その生活を支えるためになくてはならない<sup>③</sup>ものであるといえよう。

### 生词和词组

|           |        |           |
|-----------|--------|-----------|
| 地球[ちきゅう]  | (名)    | 地球        |
| 生物[せいぶつ]  | (名)    | 生物        |
| 水中[すいちゅう] | (名)    | 水中        |
| 陸上[りくじょう] | (名)    | 陆地        |
| 液体[えきたい]  | (名)    | 液体        |
| 体内[たいない]  | (名)    | 体内        |
| とり入れる     | (他一)   | 收进;摄取     |
| したがって     | (接)    | 因此,从而,所以  |
| 状態[じょうたい] | (名)    | 状态,情景     |
| 構成[こうせい]  | (名・他サ) | 构成,组织,结构  |
| 物質[ぶっしつ]  | (名)    | 物质        |
| 酸素[さんそ]   | (名)    | 氧         |
| 食物[しょくもつ] | (名)    | 食物,食品     |
| 役割[やくわり]  | (名)    | 职责;(起的)作用 |
| 表面[ひょうめん] | (名)    | 表面        |
| 蒸発[じょうはつ] | (名・自サ) | 蒸发        |

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| 調節[ちょうせつ] (名・他サ)       | 调节, 调整       |
| 役立てる[やくだてる] (他一)       | (供)使用, 使……有用 |
| 栄養分[えいようぶん] (名)        | 养分           |
| 栄養分を取る[えいようぶんをとる] (词组) | 吸取养分         |
| 作り出す[つくりだす] (他五)       | 制造出来         |
| ほか (名)                 | 别的, 其他, 以外   |
| 緑色植物[りょくしょくしょくもつ] (名)  | 绿色植物         |
| 二酸化炭素[にさんかたんそ] (名)     | 二氧化碳         |
| デンプン(名)                | 淀粉           |
| 草食動物[そうしょくどうぶつ] (名)    | 草食动物         |
| 得る[える] (他一)            | 得, 得到        |
| ささえる (他一)              | 支持, 维持       |

## 注 释

1. 「動物は植物やほかの動物を食物としている」意为“动物把植物和其他动物做为食物。”句中的「……を……とする」是惯用句型,表示把某一事物当做另一事物。相当于汉语的“把……做为……。”

例:

中国では十月一日を国慶節とします。

(中国把十月一日做为国庆节。)

わたしはあの方を先生として尊敬しています。

(我把他当做老师来尊敬。)

2. 「直接、間接に太陽放射によって……」意为“直接或间接地依靠太阳的辐射……。”句中的「……によって」是惯用句型,表示依据、依靠。

例:

成績によってクラスを分ける。

(根据成绩分班。)

辞書によって知らない言葉の意味を調べます。

(靠词典查生词的意思。)

3. 「……その生活をささえるためになくてはならないものであるといえよう。」意为:“可以说……是维持其生活不可缺少的条件。”句中的「……(动词未然形)なくてはならない」是表示“必须”的一种说法。「……なくてはならない」是双重否定,因此肯定语气要比一般的肯定形式强烈,由此产生“必须”的语义。

例:

少なくとも毎日一時間は運動をしなくてはならない。

(每天至少要活动一小时。)

ベルが鳴るまでに出さなくてはならない。

(必须在铃响以前交。)



## 練習

本文をよく読んで、それぞれA～Dからその内容に合う答えを選んで、○をつけなさい。

1. 生物が生活していくためにたいせつな条件は何ですか。
  - A 液体の水を体内にとり入れることです。
  - B 酸素を体内にとり入れることです。
  - C 食物を食べることです。
  - D 二酸化炭素を体内にとり入れることです。
2. 生物のからだを構成する重要な物質は何ですか。
  - A 栄養分
  - B 酸素
  - C 二酸化炭素
  - D 水
3. 草食動物はどういうふうに栄養分をとりますか。
  - A 酸素を体内にとり入れて、栄養分をとります。
  - B 間接に太陽放射によって栄養分をとります。
  - C 二酸化炭素を体内にとり入れて栄養分をとります。
  - D 植物がつくった栄養分をとります。
4. すべての生物は何によって必要な栄養分を得ているのですか。
  - A 食物を食べます。
  - B 水を体内に取り入れます。
  - C 直接、間接に太陽放射によります。
  - D 生物自身の体温調節をします。

## 阅读课文

### 生物が生きていくためには<sup>①</sup>

生物が生きていくためには、いろいろな条件が必要であるが、そのなかでも、とくに次ぎの三つが重要である。

まず、第一に、温度が適当でなければならない。これは特に説明する必要はないであろう。

第二に、酸素を含んだ大気が必要でなければならない。しかし、酸素ばかりの大気でもいけない。<sup>②</sup>酸素ばかりの大気はたいへん危険で、生活するには不適當である。学校の理科実験の時に見たことがある<sup>③</sup>と思うが、酸素の中では、鉄でさえパチパチと激しく燃えだす。地球の大気には窒素がたくさんあって、酸素を5分の1の濃さに薄めている。それで、鉄などが燃え出す危険はなくなっているのである。

第三に、水が必要でなければならない。わたしたちはふだん、水の有りがたさについて、あまり感じていないが、水はなかなか有りがたい性質をもっている。たとえば、水はいろいろなものをよく溶かすが、この性質がなければ、手を洗っても、汚れは落ちないし、食物でもおいしく食べることが

できない。しかし、物を溶かすだけなら、アルコールでもベンジンでもよく溶かす。たか、これらのものは、同時に、よく燃えることに注意しなければならない。水がもしアルコールなどのように燃えやすかったら、どんなことになるだろうか。

## 生词和词组

|              |          |              |
|--------------|----------|--------------|
| 必要[ひつよう]     | (名・形動)   | 必要, 必须       |
| 特に[とくに]      | (副)      | 特, 特别        |
| 適当[てきとう]     | (名・他・自サ) | 适合, 适当, 恰当   |
| 説明[せつめい]     | (名・他サ)   | 说明, 解释       |
| 含む[ふくむ]      | (他五)     | 带有, 含有, 包括   |
| 大気[たいき]      | (名)      | 大气, 空气       |
| 理科実験[りかじっけん] | (名)      | 理科实验         |
| 鉄[てつ]        | (名)      | 铁            |
| パチパチ         | (副)      | (木柴等燃烧时的)爆裂声 |
| 燃えだす[もえだす]   | (自五)     | 燃烧起来         |
| 窒素[ちっそ]      | (名)      | 氮            |
| 濃さ[こさ]       | (名)      | 浓度           |
| 薄める[うすめる]    | (他サ)     | 弄稀薄, 稀释, 弄淡  |
| 有りがたさ[ありがたさ] | (名)      | 宝贵, 值得珍惜     |
| なかなか         | (副)      | 颇, 很, 相当     |
| 溶かす[とくす]     | (他五)     | 融化, 溶解       |
| アルコール        | (名)      | 酒精, 乙醇       |
| ベンジン         | (名)      | 挥发油, 汽油      |
| 燃えやすい[もえやすい] | (形)      | 容易燃烧         |

## 注 释

1. 「生物が生きていくためには」, 后面省略「どのような条件が必要か」。意为“生物要生存下去需要什么条件?”作为文章的标题可译为“生物生存的条件。”
2. 「酸素ばかりの大気でもいけない」意为“只含有氧气的大气也不行。”「……(动词连用形)てもいけない」相当于汉语的“……也不行。”

例:

ボールペンで書いてもいけない。

(用圆珠笔写也不行。)

お湯でもいけない。

(用开水也不行。)

3. 「学校の理科実験のときに見たことがある」意为“在学校的理科实验的时候曾见过。”句中的「……(动词连用形)たことがある」是惯用句型。表示以前有过某种行为或情况, 具有亲身经历的含义。一般译作: “有过……(的事)”。“……たことがない”表示不曾经历过。